

星槎勝覽校注

624

— * 版權所有 *

星槎勝覽校注

① 定價人民幣二千八百元

著 者 我 信
校 注 者 馮 承 鈞
出 版 者 中 華 書 局 股 份 有 限 公 司
北 京 東 總 布 胡 同 五 七 號
印 刷 者 中 華 書 局 上 海 印 刷 廠
上 海 漢 口 路 四 七 七 號
總 經 售 新 華 書 店 上 海 發 行 所

分類：語文

編號：26481

54.11修，商務型，56頁，40千字；787×1092，1/32開，3—1/2印張

1954年11月上海初版

印數(滬)1—3,000

(上海市書刊出版業營業許可證出零二六號)

星槎勝覽校注序

前歲讎校瀛涯勝覽畢。擬續取諸本星槎勝覽校勘。惟當時僅有上虞羅氏景印天一閣本。無他本可資檢對。星槎勝覽版本流傳與瀛涯勝覽同。大致亦可別爲兩類。一類爲原本。凡二卷。文字蕪俚。一類爲改訂本。分四卷。較原本頗有增刪。文字雅潔。改訂本今可考者共有八本。曰古今說海本。曰歷代小史本。曰紀錄彙編本。曰百家書本。曰格致叢書本。曰學海類編本。曰借月山房彙鈔本。澤古齋叢鈔本同。曰遜敏堂叢書本。此八本惟百家書本未能見。顧此本與格致叢書本並胡文煥輯。版本應同。歷代小史本雖合爲一卷。然與諸本皆同。惟闕眞臘條。殆以星槎勝覽後接刻眞臘風土記。故將此條刪除。格致叢書本所本者疑是歷代小史本。亦合爲一卷。闕眞臘條。此外除傳錄或刊刻之脫訛外。八本內容幾盡相同。

星槎勝覽版本之分兩類者。殆因原本文字蕪俚。後人特爲改訂而潤色之。改訂者究爲何人。據伯希和教授說。卽爲費信本人。說見鄧和甫西洋考七九頁。然此說無據。觀原本文字。費信似爲不能作雅語者。崑山新陽

兩縣合志卷三十文苑費信傳見後固有一「簡文采論識之士顯一策書備上親覽」語蓋爲修志者

想像之詞未足據也吾友向覺明達檢乾隆崑山新陽合志卷三十五所載周復俊星槎勝覽序末云

一子屏居多暇稍加刪析錄一淨本寔六梅齋中他時隱囊臥遊又何必識九洲而臨五嶽也」因推

定改訂人卽爲周復俊見小說月報第二十卷第一號五三至五四頁此說近類真相茲請就此說引伸之考明人著述誌及下

西洋事者有陸容一四三六至一四九四菽園雜記祝允明一四六〇至一五二六前聞記歸有光一五〇六至一五七一震川集顧

起元一五六五至一六二八客座贅語周復俊一四九六至一五七四星槎勝覽序復俊有太僕集一名六梅館集今未見此序載乾隆崑山新合志光緒續修本刪諸

人惟祝允明爲長洲人周復俊歸有光皆崑山人顧起元原崑山人以南京金吾衛籍登進士國子監進士題

名碑萬曆戊戌一甲三人顧起元注江寧籍崑山人陸容明史有傳謂爲太倉人太倉下應脫衛字太倉於弘治十年一四九七始

置州見明史地理志而容之歿在置州前三年則容生時太倉衛仍屬崑山縣境由是觀之諸人與費信皆

同鄉里信之行紀首先流傳崑山自爲意中必有之事嘉靖己未一五五九歸有光與其友周儒允皆藏

有星槎勝覽原本見震川集卷五可以證已周復俊與有光同里同時應亦繕錄有之費信序稱年至二十

二選往西洋又表載初使西洋在永樂七年一四〇九則其人生於洪武二十一年一三八八假定壽至八

十。復俊雖未能親見其人。然時距不遠。不難獲見其書。必亦見原本鄧蕪。乃加刪析。陸深一四七至一五四父子復以此刪析本收入古今說海中。後刻諸叢書。因而轉錄。無所增損。此刪析本。所增阿魯條。與其他各條原本所無之文。疑由復俊探自西洋番國志。噶魯等條也。

刪析本既通行。原本遂廢。賴有歸有光等。以爲「當時所記雖不文亦不失真」。錄而存之。原本因得流傳至今。其本今可見者有三。曰國朝與故本。曰羅以智校傳抄明抄本。曰上虞羅氏景印天一閣本。

廣州中山大學藏刻
者亦爲天一閣本。

三本大致相同。惟詭字脫文。觸目皆是。但以三本互勘。不難復舊。崑山新陽合志費信傳稱「附玉峯詩纂行世」。然今見長沙葉氏觀古堂所藏明刻本玉峯詩纂。後未附有星槎勝覽。殆出修志者之誤記也。

今以羅以智校本爲底本。用國朝與故本。

省得本

天一閣本。

省得本

對校。費信書採蕪汪大淵島夷志

略之文甚多。復取藤田豐八校注本互證。四卷本與原本既各有詳略。茲並錄其文附於各條之後。以資參稽。八本中今所見者以古今說海本爲最古。然明刻本不易得。覆刻本錯訛更甚。其次歷代小史本。殘闕不完。故今所錄者皆明刻本紀錄彙編之文。惟此本脫訛之處。皆仍原書。未加校正。俾存原刻。

面目。若以費信原本之文對照，其誤自見。此外體例一仿瀛涯勝覽校注，惟名物疏釋已見瀛涯勝覽校注者，多不重注。僅於前注訛誤脫漏處別爲說明。閱是編者可並取瀛涯勝覽校注合觀之。

前撰瀛涯勝覽校注序，曾將鄭和七次下西洋年月考證條列。付梓以後，繼有重要發見。證明原考二三、四、五次下西洋年月應改作三、四、五次下西洋年月。永樂五年至七年間別有一次通番之役。明

史紀傳脫漏，乃經碑文證明。據永樂七年二月甲戌鄭和在錫蘭島達里城所立三種文字碑。見本書錫蘭山條。

知和於永樂七年春曾蒞錫蘭。又本書九洲山條，永樂七年鄭和等差官兵入山探香。又瀛涯勝覽滿

刺加條，永樂七年己丑上命正使太監鄭和等齎詔勅賜頭目銀印冠帶袍服，建碑封城。又鄭曉皇明

大政記，己丑永樂七年，春正月太監鄭和航海通西南夷。又鄭曉皇明四夷考，永樂七年太監鄭和王

景弘侯顯統三萬人往西洋。又郎瑛七修類稿，永樂丁亥。五年命太監鄭和王景弘侯顯三人往東南

諸國，皆證明鄭和等在永樂五年至七年間曾有一次通番之役。而未經明史紀傳著錄者也。錢穀吳

郡文粹續集第二十八卷，有婁東劉家港天妃宮石刻通番事蹟記。此文首由鄭君鶴聲檢出。見大福建長

樂縣有南山塔寺石刻天妃靈應記。此碑拓本曾經陳君幾士惠寄一本。並云此碑久埋失傳。民國二十年友人吳鼎芬爲知事，託其搜訪，於舊址土中創出。曾拓數紙云云。皆證

明永樂五年至七年間鄭和等曾至西洋。由是上引諸書所記年月始得其解。兼可補史之闕文也。茲重再考訂七次下西洋年月於後。

第一次奉使。明史本紀載在永樂三年六月己卯。還京。太宗實錄載在永樂五年九月壬子。碑文僅云永樂三年往。永樂五年迴。

第二次奉使。實錄失載。惟明史本紀云。永樂五年九月癸亥鄭和復使西洋。則和於永樂五年九月初二還京。同月十三日復奉使。碑文僅云永樂五年往。至七年迴。

第三次奉使。明史本紀載在永樂六年九月癸亥。實錄同。惟癸亥作癸酉。還京在永樂九年六月乙巳。明史與實錄並同。碑文僅云永樂七年往。永樂九年迴。按奉使年月與出發年月不盡相合者。蓋詔勅隨時可下。而航海須待李候風也。此次降勅疑在大艚寶船未歸時。

第四次奉使。明史本紀載在永樂十年十一月丙辰。按是年十一月無丙辰。應從實錄作丙申。還京在永樂十三年七月癸卯。明史與實錄並同。碑文僅云永樂十一年往。至十三年迴。

第五次奉使。明史本紀載在永樂十四年十二月丁卯。還京在十七年秋七月庚申。實錄並同。碑文僅

云永樂十五年往。

第六次奉使。明史本紀載在永樂十九年春正月癸巳。還京在二十年八月壬寅。碑文僅云永樂十九年往。

第七次奉使。明史本紀失載。惟鄭和傳作宣德五年六月。碑文僅云宣德六年往。祝允明紀載此役甚詳。知於宣德五年閏十二月六日自南京之龍灣開船。六年二月二十六日到福建長樂港。同年十一月十二日出發。宣德八年七月六日還京。

此外尚有一役不見明史本紀及碑文著錄。僅見明史鄭和傳。乃指永樂二十二年正月鄭和齋勅印往賜舊港酋長一事。此次鄭和疑未行。參看大公報史地周刊
管君勛丞所撰文。抑是役未出印度洋。不列入下西洋諸役也。

前注瀛涯勝覽後。得見明鈔說集本瀛涯勝覽。

此本與羅以智校星槎勝覽本
並藏北平人文科學研究所。

疑卽祁承燦澹生堂藏書目

卷三著錄之說鈔本。國朝典故本疑從此本鈔出。其足以校訂瀛涯勝覽之文甚多。古里條此本卽作「哲地未訥儿卽書算手官府牙人來會」。誠如伯希和教授之說。見一九三五年通報評
瀛涯勝覽校注文。前此校勘時

惜未早見此本。又馬敬序「跨越海外與諸番貨」句。初疑中有脫文。後檢別一國朝典故本。此下脫一易字。又南漳里條「番名那沒喫洋」。誤將番字刊落。茲皆前注之失。特附帶糾正於此。民國二十五年冬至日。命恕隱二兒筆受訖。馮承鈞識。

星槎勝覽

此下原有前集二字。朱本景本並無。今刪。

序

夫萬物無不覆載者。天地之統也。萬邦無不歸順者。聖人之統也。天地聖人。一而二。而一者也。試嘗觀之。天位乎上。地位乎下。二氣周流。四時更化。果何以見其統哉。吁。朱本景本無吁字。大哉乾元。萬物資始。至哉坤元。萬物資生。則凡物之在於兩間者。無不聞之也。聖人以一人之原脫人之二字。從朱本景本補。身。處乎九重之上。輿圖之廣。生齒之繁。亦何以見其統哉。噫。本乎聖人已德之修也耳。稟聖神文武之德。原闕德字。從朱本景本補。蘊容知景本作智。聰明之資。首出庶物。卓冠羣倫。所守者至簡。而能禦繁。所處者至靜。而能制動。所務者至寡。而能服衆。是以際天所覆。朱本作載。極地朱本景本並作天。所載。朱本作覆。莫不咸歸於德化之中。普天之景本脫之。下。率土之濱。罔不悉歸於涵養之內。洪惟我太祖高皇帝。龍飛淮甸。鼎定金陵。掃胡元之弊習。正華夏之彝倫。振綱常以布中外。敷文德以及四方。太宗文皇帝。德澤洋溢乎天下。原作地。從朱本景本改。施及蠻夷。舟車所至。人力所通。莫不尊親。執圭捧帛。而來朝。梯山航海。而進貢。禮樂明備。禎祥畢集。仁宗昭原脫昭字。從朱本景本補。皇帝。法祖憲天。行二帝三王之道。宣宗章皇帝。守成繼統。體二帝三王之心。迨至

皇上仁智天錫，聖道日新，任師傅者皆伊呂當作呂之德，居廊廟者盡稷卨之賢，聖聖相承，紹繼大

統，豈不謂天地聖人同其致焉？愚生費信，祖氏吳郡崑山民也，洪武三十一年，先兄繕太倉衛，不幾而

景本此下多一信字。蚤世，信朱本景本皆脫信字年始十四，代兄當軍，且家貧而陋室，志篤而好學，日就月將，儉朱本誤儉

時借書而習讀，年至二十二，永樂至宣德間，選往西洋，四次隨征三本皆作征疑爲從之誤，正使太監鄭和等至諸

原誤諸，從朱本景本改。海外，歷覽諸番人物風土所產，集成二帙，曰星槎勝覽，前集者親監目景本誤目，識之所至

也，後集者採輯傳譯之所實也，然不能效編摩之體，爲文爲詩，誠不敢負聖恩，往賜重書，禮幣至仁

至原闕至字，從朱本景本補德化及蠻夷，萬邦臣服，貢獻之盛，歟？書既成，尚未獲刪景本誤刪，正儻遇明師領儒，筆則

筆，削則削，愚朱本誤則信効勤之誠，鄙陋之至，可得所伸矣，欽哉！皇圖廣運，大明麗天，實駕唐虞而超越

三代矣，可知海域蠻方風俗之美惡，山川之險易，物產雖殊異，無爲之用，人類之醜賤，何足可觀，儻蒙

明賢閱之，盡在心目，克忽朱本景本作忽遠涉之勞，永固天朝之祚，信學識疏淺，懇切不勝之至情，願朱本作願景

債本誤也。

正統元年原脫元字，從朱本景本補，年龍集丙辰春正月朔日，玉峯松岩生費信公曉千頃堂書目卷八作公曉謹序。

附四卷本星槎勝覽序

從紀錄纂
編本轉錄

臣聞王者無外。中天下而立。定四海之民。一視同仁。篤近舉遠。故視中國猶一人。而夷狄之邦。則以不治治之。洪惟聖朝。天啓文運。太祖高皇帝龍飛九五。波澤敷於中外。德威振於萬邦。太宗文皇帝繼統文明之治。格於四表。於是履命正使。太監鄭和。王景弘。侯顯等。開道九夷八蠻。欽賜璽書禮幣。皇風清穆。覃被無疆。天之所覆。地之所載。莫不貢獻臣服。三五之世。不是過矣。皇上嗣登大寶。詔止海舶。及遠征之役。蓋以國家列聖相繼。奕葉重光。治化隆盛。而遠夷小醜。或梗皇化。則移師薄伐。使不忘武備。以鞏固鴻基。爲萬世之宏規也。皇上恭默思道。端拱而治。守盈成之運。垂無窮之業。得時措之宜也。臣本吳東鄙儒。草茅下士。先臣戍大倉。未幾而蚤逝。於是臣繼戍役。至永樂宣德間。選隨中使至海外。經諸蕃國。前後數四。二十餘年。歷覽風土人物之宜。采輯圖寫成帙。名曰星槎勝覽。不揣庸陋。輒敢自敘其首。一覽之餘。則中國之大。華夷之辨。山川之險易。物產之珍奇。殊方末俗之卑陋。可以不勞遠涉而盡在目中矣。夫王者無外。

星槎勝覽序

一二

王德之體。以不治治之。王道之用。若然。將見治化之效。聲教所及。暴風不作。海波不揚。越棠肅愼之民曰。中國有聖人在上。白雉楷矢之貢。不期而至矣。

正統元年丙辰春正月吉日臣費信稽首謹序

星槎勝覽校注目錄

星槎勝覽校注序

星槎勝覽序

前集

古城國……………一

賓童龍國……………六

靈山……………七

崑崙山……………八

交欄山……………九

暹羅國……………一一

星槎勝覽目錄

爪哇國·····	一三
舊港·····	一八
滿刺加國·····	一九
九洲山·····	二一
蘇門答刺國·····	二二
花面國·····	二四
龍牙犀角·····	二五
龍涎嶼·····	二六
翠藍嶼·····	二八
錫蘭山國·····	二九
小暹喃國·····	三一
柯枝國·····	三二

古里國·····	三四
忽魯謨斯國·····	三五
刺撒國·····	三七
榜葛刺國·····	三八

後集

真臘國·····	四九
東西竺·····	五〇
淡洋·····	五一
龍牙門·····	五二
龍牙善提·····	五三
吉里地悶·····	五四
彭坑國·····	五五

琉球國·····	五六
三島·····	五七
麻逸國·····	五八
假里馬打國·····	五九
重迦邏·····	六〇
渤泥國·····	六二
蘇祿國·····	六三
大咀喃國·····	六四
阿丹國·····	六五
佐法兒國·····	六六
竹步國·····	六七
木骨都東國·····	六九